

Acuerdo de Servicio de la Nube Chesterton Connect

Términos y condiciones

El Formulario de Pedido, estos Términos y Condiciones y cualquier anexo adjunto aquí o al cual se hace referencia aquí (cada uno de los cuales queda incorporado por la presenta mediante esta referencia) (denominados colectivamente, este "Acuerdo"), describen la relación entre A.W. Chesterton Company ("Chesterton") y una o más de sus Filiales identificadas en el Formulario de Pedido y el Cliente identificado en el Formulario de Pedido ("Cliente"). Este Acuerdo entrará en vigencia a partir de la fecha en la cual el representante del Cliente firme el Formulario de Pedido (la "Fecha de Vigencia"). El Cliente reconoce y acepta que estos términos y condiciones para los Productos de Software y Servicio de la Nube (cada uno tal como se define a continuación) (que pueden actualizarse de vez en cuando) ("Términos y Condiciones") forman una parte del Acuerdo y describen los derechos, obligaciones, restricciones y responsabilidades de las partes con respecto a los Productos de Software y Servicio de la Nube. Los términos que comienzan con una letra mayúscula utilizados, pero no definidos en aquí tendrán los significados establecidos en el Formulario de Pedido.

1. Definiciones.

"Filial" significa una entidad que directa o indirectamente Controla, es Controlada por o está bajo el Control común de la entidad sujeto. "Control" significa titularidad o control directo o indirecto de más del 50 % de participación en los votos por parte de la entidad.

"Cuenta" significa una cuenta creada por o en nombre de un Usuario Autorizado para uso de la Solución.

"Aplicaciones" significa la Aplicación Chesterton Connect y las Aplicaciones de Terceros.

"Usuarios Autorizados" significa empleados o subcontratistas individuales del Cliente, o distribuidores del Cliente que están autorizados a acceder y utilizar el Servicio de la Nube y los Productos de Software.

"Aplicación Chesterton Connect" significa la aplicación móvil que se encuentra en un navegador, es propiedad de Chesterton y puede utilizarse para acceder y utilizar el Servicio de la Nube.

"Servicio de la Nube" significa el acceso y utilización de los Productos de Software y del Contenido en una base de software como servicio, por medio de Internet.

"Información Confidencial" significa información referente a la compañía de la otra parte y/o sus Filiales, ya sea o no reducida por escrito, lo que incluye, sin limitación, información referente a desarrollos, técnicas, datos, conocimientos, metodología, formulaciones, referencias, investigación, procesos, tecnología, diseños, materiales, ideas, planes, secretos industriales, clientes, información propietaria, datos contables y otra información relacionada con la compañía de la otra parte, lo que incluye, sin limitación, los términos de este Acuerdo.

"Contenido" significa la información de audio y visual,
860 Salem Street
Groveland, MA 01834 USA

Tel: 978-469-6446
Fax: 978-469-6528

chesterton.com

documentos, software, productos y servicios contenidos en, o puestos a disposición de Usuarios Autorizados en el transcurso de su utilización del Servicio de la Nube.

"Datos del Cliente" significa datos, información y/o registros recopilados, almacenados, enviados o ingresados por el

Cliente o un Usuario Autorizado en el Servicio de la Nube o procesados o grabados de otro modo por medio de dicho servicio.

"Acuerdo de Usuario Final" significa el documento del acuerdo de usuario final de Chesterton (que puede estar en la forma de un Acuerdo de Licencia de Usuario Final, Términos de Servicio o acuerdo de Términos de Uso) para los Productos de Software y Servicio de la Nube tal como puede existir de vez en cuando, según el cual el Cliente y sus Usuarios Autorizados podrán acceder y utilizar los Productos de Software y/o el Servicio de la Nube. Todos los Acuerdos de Usuario Final serán celebrados directamente entre el Licenciatario y el Usuario Autorizado correspondiente.

"Dispositivos" significa los dispositivos de monitoreo y comunicación de Chesterton (tal como el sensor Chesterton Connect) que ayudan al Cliente a monitorear y administrar sus Productos.

"Licenciatario" significa cualquier tercero que otorga licencias de materiales, productos, software, datos u otra tecnología a Chesterton en relación con el Servicio de la Nube, incluida, sin limitación, Preddio Technologies, Inc.

"Código Malicioso" significa código, archivos, scripts, agentes o programas destinados a provocar daños u obtener información de un usuario o de un dispositivo informático del usuario sin su consentimiento, lo que incluye, por ejemplo, virus, gusanos, bombas de tiempo, caballos troyanos, malware o spyware.

"Formulario de Pedido" significa el documento sustancialmente en la forma de páginas de portada del Acuerdo o según fuera firmado

por parte del Cliente, mediante el cual el Cliente hace un pedido del Servicio de la Nube de Chesterton. Cada Formulario de Pedido hará referencia a la Fecha de Vigencia del Acuerdo y forma parte del Acuerdo propiamente dicho. Ningún Formulario de Pedido será vinculante para Chesterton hasta no ser aceptado por escrito por parte de un funcionario autorizado de Chesterton.

“Producción” significará todos los documentos, información, registros y otra Producción del Servicio de la Nube.

“Productos” significa dispositivos de sellado y otros productos industriales diseñados, fabricados y/o vendidos por Chesterton para uso con equipos industriales.

“Producto(s) de Software” significa la Aplicación Chesterton Connect y cualquier otro producto de software de Chesterton identificado en el Formulario de Pedido.

“Solución” significa el Servicio de la Nube, los Productos de Software), la Producción de los Dispositivos y los Materiales del Usuario.

“Aplicaciones de Terceros” significa una o más aplicaciones móviles de terceros descargadas e instaladas en dispositivos individuales del Cliente o un Usuario Autorizado para utilizar en relación con el Servicio de la Nube.

“Materiales del Usuario” significa cualquier archivo de ayuda o manual de instrucciones escritas relacionados con el uso de los Productos de Software y/o el Servicio de la Nube provistos al Cliente por Chesterton.

2. Productos de Software y Servicio de la Nube.

2.1 Provisión del Servicio de la Nube. Chesterton hará todo lo que sea comercialmente razonable para que el Servicio de la Nube esté disponible para el Cliente y sus Usuarios Autorizados durante el Término, de acuerdo con los términos de estos Términos y Condiciones y el Acuerdo del Usuario Final, sujeto a tiempo de inactividad para mantenimiento programado, mantenimiento de emergencia y cualquier interrupción del servicio causada por circunstancias fuera del control razonable de Chesterton. El Cliente reconoce que la provisión del Servicio de la Nube y que ciertas obligaciones de Chesterton según el presente pueden depender de que el Cliente proporcione acceso a ciertos datos, información o asistencia a Chesterton de vez en cuando, y de que dicho acceso puede ser esencial para el funcionamiento del Servicio de la Nube. El Cliente acepta proporcionar tales datos, información o asistencia a Chesterton a pedido de Chesterton.

2.2 Propiedad; Licencia; Restricciones. Sujeto a los términos y condiciones del Acuerdo, y al cumplimiento por parte de cada Usuario Autorizado con el Acuerdo de Usuario Final, Chesterton otorga al Cliente una licencia limitada, revocable y no exclusiva de

acceso y uso de los Productos de Software y del Servicio de la Nube durante el Término, de acuerdo con los Términos del Acuerdo de Usuario Final y exclusivamente para el uso interno por parte del Cliente. Los Dispositivos, Productos de Software y Servicio de la Nube son propiedad de Chesterton, sujeto a los derechos de los proveedores y Licenciatarios de Chesterton a productos de terceros, y Chesterton se reserva todo derecho, título e interés en y para los Dispositivos, Productos de Software y Servicio de la Nube, incluidos todos los derechos del software relacionado y la propiedad intelectual. Este documento no otorga derechos al Cliente que sean diferentes a los otorgados por la licencia limitada y los derechos de acceso expresamente establecidos en este documento. Tal como ocurre entre el Cliente y Chesterton, el Cliente es el único responsable de (a) sus Usuarios Autorizados y por todas las actividades que ocurran en sus cuentas y en las cuentas de sus usuarios; (b) la exactitud y calidad de los Datos del Cliente; y (c) cumplir con todas las leyes, reglas y regulaciones federales, estatales y locales vigentes al utilizar el Servicio de la Nube. El Cliente impedirá el acceso no autorizado al Servicio de la Nube y su utilización y notificará a Chesterton inmediatamente de tal acceso o uso no autorizado. La

Solución no puede utilizarse para desarrollar ningún producto que compita con la Solución.

2.3 Alcance. La Solución solo puede ser utilizada para acceder a información sobre los Productos que son propiedad del Cliente o administrados por el Cliente. La Aplicación Chesterton Connect está destinada a ser utilizada exclusivamente junto con uno o más Dispositivos Chesterton.

2.4 Restricciones. El Cliente no hará lo siguiente, y no permitirá que ningún Usuario Autorizado o tercero haga lo siguiente: (i) licenciar, sublicenciar, vender, revender, alquilar, arrendar, transferir, ceder, distribuir, compartir tiempo o de otro modo aprovechar o hacer que el Servicio de la Nube o los Dispositivos estén disponibles a ningún tercero; (ii) convertir, adaptar, modificar, copiar, actualizar, revisar, mejorar o de otro modo alterar o crear trabajos derivados del Servicio de la Nube o de los Dispositivos; (iii) hacer ingeniería inversa, desensamblar o descompilar (o intentar hacer ingeniería inversa, desensamblar o descompilar) el Servicio de la Nube o los Dispositivos (excepto en la medida en que esté expresamente permitido en una licencia de fuente abierta vigente, para permitir la depuración en relación con el uso de tal producto de fuente abierta); (iv) acceder al Servicio de la Nube o comprar los Dispositivos a fin de (1) construir un producto o servicio competitivo, o (2) copiar cualquier idea, característica, función o gráfico del mismo; (v) enviar o almacenar virus, gusanos, bombas de tiempo, caballos troyanos y otro código, archivo, script, agente o programa perjudiciales o maliciosos; (vi) interferir con o perturbar la integridad o el funcionamiento del Servicio de la Nube; (vii) intentar obtener acceso no autorizado al Servicio de la Nube o sus sistemas o redes relacionados; (viii)

860 Salem Street
Groveland, MA 01834 USA

Tel: 978-469-6446
Fax: 978-469-6528

chesterton.com

utilizar el Servicio de la Nube o los Dispositivos para propósitos ilegales o para cualquier propósito no expresamente permitido por el Acuerdo; o (ix) hacer que el Servicio de la Nube, los Dispositivos o los Productos de Software estén disponibles a cualquier tercero con excepción de los Usuarios Autorizados. Si Chesterton tiene motivos razonables para creer que el Cliente no cumple lo establecido en esta Sección 2.4, Chesterton puede suspender o terminar el acceso del Cliente y/o de sus Usuarios Autorizados al Servicio de la Nube inmediatamente. La Solución incluye código abierto y programas de terceros que están sujetos a los términos de licencia y a notificaciones de tal código abierto o licencia de terceros. Ningún código abierto o programa de tercero incorporado a la Solución estará sujeto a la Sección 11.2.

2.5 Límites a la Utilización. El Servicio de la Nube puede estar sujeto a límites de utilización especificados en el Formulario de Pedido correspondiente. A menos que se especifique de otro modo: (a) una cantidad en un Formulario de Pedido se refiere al número de Dispositivos conectados al Servicio de la Nube y su Contenido; (b) una contraseña de un Usuario Autorizado no se puede compartir con ningún otro individuo. El Cliente declara y garantiza que (i) él y cada uno de sus Usuarios Autorizados no se encuentran localizados en un país sujeto a un embargo por parte del Gobierno de EE. UU., o que haya sido designado por el Gobierno de EE. UU. como “un país que apoya al terrorismo”; y (ii) él y cada uno de sus Usuarios Autorizados no se encuentran en ninguna lista del Gobierno de EE. UU. de partes prohibidas o restringidas.

2.6 Datos del Cliente. Chesterton reconoce y acepta que, excepto lo especificado en este documento, no tiene reclamo de titularidad con respecto a los Datos del Cliente, y que dicho título y todos los derechos de titularidad con respecto a tales Datos del Cliente corresponderán en todo momento al Cliente. El Cliente comprende y reconoce que el Servicio de la Nube ofrecido por Chesterton utiliza instalaciones y proveedores de servicios que se encuentran en los Estados Unidos y que si él o alguno de sus Usuarios Autorizados residen fuera de los Estados Unidos, los Datos del Cliente y cualquier información personal provista será transferida a, y procesada en, los Estados Unidos.

2.7 Aplicaciones. En el caso de que el Cliente o sus Usuarios Autorizados utilicen cualquier Aplicación, el Cliente y sus Usuarios Autorizados solo utilizarán las Aplicaciones según lo permitido por los términos de servicio correspondientes de cada Aplicación. El Cliente reconoce y acepta que la disponibilidad de las Aplicaciones dependerá del tercero del cual el Cliente recibió la licencia de la Aplicación; p. ej. la Apple App Store o Google Play (denominadas colectivamente, la “Tienda de Aplicaciones”). El Cliente reconoce que estos Términos y Condiciones rigen entre el Cliente y Chesterton y no con ninguna Tienda de Aplicaciones. El Cliente también reconoce que los términos de servicio correspondientes a cualquier Aplicación de Terceros rigen entre el Cliente y la Tienda

de Aplicaciones correspondiente y/o el propietario de la Aplicación de Terceros. Chesterton no es responsable de ninguna Aplicación de Terceros, su contenido, mantenimiento, servicios de apoyo y garantía relacionada, ni de afrontar ningún reclamo relacionado con la misma (p. ej., responsabilidad del producto, cumplimiento legal o infracción de propiedad intelectual). A fin de utilizar cualquier Aplicación, el Cliente deberá tener acceso a una red inalámbrica, y el Cliente acepta pagar todas las tarifas asociadas con dicho acceso. El Cliente también acepta a pagar todas las tarifas (si las hubiera) cobradas por la Tiendas de Aplicaciones en relación con cualquier Aplicación. El Cliente acepta cumplir todos los términos de servicio aplicables (p. ej., los términos de servicio de la Tienda de Aplicaciones y cualquier término de uso correspondiente a la Aplicación particular) al utilizar la Aplicación y la licencia del Cliente para utilizar una Aplicación está condicionada a dicho cumplimiento del Cliente. El Cliente reconoce que cada Tienda de Aplicaciones (y sus filiales) son beneficiarios terceros de estos Términos y Condiciones y tendrá el derecho de hacerlos cumplir.

2.8 Cambios. Chesterton se reserva el derecho, a su entera discreción, de hacer cualquier cambio al Servicio de la Nube, incluido a los Productos de Software y Dispositivos, que considere necesario o útil para: (a) mantener o mejorar (i) la calidad o entrega de los Productos de Software, Dispositivos o Servicio de la Nube de Chesterton a sus otros clientes, (ii) la fuerza competitiva de, o el mercado para, los Productos de Software, Dispositivos o Servicio de la Nube de Chesterton, o (iii) la eficiencia con respecto a costos o el desempeño de los Productos de Software, Dispositivos o Servicio de la Nube; o (b) cumplir con las leyes vigentes.

Filiales y Subcontratistas. Chesterton y sus Filiales podrían de vez en cuando, a su exclusiva y absoluta discreción, contratar a terceros para realizar la totalidad o una porción del Servicio.

2.9 Suspensión o Terminación del Servicio de la Nube. Chesterton o sus Filiales pueden, directa o indirectamente, y mediante el uso de cualquier medio legal, suspender, terminar o de otro modo denegar el acceso del Cliente, cualquier Usuario Autorizado o cualquier otra persona a, o uso de, la totalidad o cualquier parte de la Solución, sin incurrir en ninguna obligación o responsabilidad resultante, si: (a) Chesterton recibe una demanda u orden judicial o gubernamental, citación o solicitud de las fuerzas de orden público que expresamente o por consecuencia razonable requiera que Chesterton así lo haga; o (b) Chesterton cree, a su entera discreción, que (i) el Cliente o cualquier Usuario Autorizado han incumplido con cualquier término material de este Acuerdo, o accedieron o utilizaron la Solución más allá del alcance de los derechos otorgados o para un propósito no autorizado bajo este Acuerdo, (ii) el Cliente o cualquier Usuario Autorizado son, han sido o es probable que estén involucrados en cualquier tipo de actividad fraudulenta, engañosa o ilegal relacionada con, o en conexión con, cualquiera de los Servicios de la Nube, o (iii) este Acuerdo caduca o es terminado. Esta Sección 2.10 no limita ninguno de los demás

860 Salem Street
Groveland, MA 01834 USA

Tel: 978-469-6446
Fax: 978-469-6528

chesterton.com

derechos o recursos de Chesterton, ya sea por ley, en equidad o de otro modo disponibles bajo este Acuerdo.

3. Responsabilidades del Cliente. El Cliente se asegurará de que cada Usuario Autorizado celebre un Acuerdo de Usuario Final y cumpla con los términos de este Acuerdo. El Cliente es responsable de obtener todas las autorizaciones, consentimientos, descargos y permisos necesarios o deseables para introducir los Datos del Cliente en el Servicio de la Nube, para utilizar el Servicio de la Nube para procesar y almacenar los Datos del Cliente y para recibir el Servicio de la Nube y la Producción. El Cliente y sus Usuarios Autorizados no enviarán ninguno de los Datos del Cliente ni utilizarán los Productos de Software, los Dispositivos o el Servicio de la Nube de ninguna manera que infrinja, se apropie indebidamente de, o incumpla cualquier marca comercial, copyright, patente, secreto industrial, publicidad, privacidad o cualquier otro derecho de cualquier tercero, o que viole cualquier ley, estatuto, ordenanza, regla o regulación local, estatal o federal vigente, o cualquier orden judicial o administrativa. El Cliente por este medio declara y garantiza que el Cliente posee todos los derechos necesarios a los Datos del Cliente, lo que incluye, sin limitación, todos los derechos y consentimientos para cargar y enviar Datos del Cliente por medio del Servicio de la Nube. Ni los Datos del Cliente ni el uso por parte del Cliente de los Productos de Software, los Dispositivos o el Servicio de la Nube (i) deberán ser difamatorios, perjudiciales a menores, obscenos, indecentes, pornográficos, calumniosos, amenazantes ni acosadores; (ii) deberán contener ni causar la colocación de gusanos, virus o rutinas de programación destinadas a interferir, dañar, corromper, interceptar de manera subrepticia o expropiar ningún sistema, dato o información personal; (iii) no deberán ser materialmente falsos, engañosos o inexactos; o (iv) violar cualquier ley o regulación federal, estatal o local. Chesterton puede tomar las medidas necesarias en caso de que el Cliente o cualquiera de sus Usuarios Autorizados incumplan con esta Sección, lo que incluye, sin limitarse a ello, la suspensión inmediata del acceso al Servicio de la Nube y/o la terminación del Acuerdo.

4. Cuentas. Cada Usuario Autorizado tendrá una Cuenta única para su acceso al Servicio de la Nube. El Cliente se asegurará de que sus Usuarios Autorizados utilicen únicamente las Cuentas respectivas asignadas y que nunca utilicen otra Cuenta. El Cliente adoptará y mantendrá las precauciones de seguridad necesarias para las credenciales de la Cuenta de modo de prevenir su divulgación a personas no autorizadas y el uso de las mismas por parte de dichas personas y notificará de inmediato a Chesterton si la seguridad o integridad de una Cuenta o contraseña se han visto comprometidas. El Cliente eliminará o desactivará de inmediato cualquier Cuenta de un Usuario Autorizado cuando dicho usuario ya no sea un Usuario Autorizado. Los Usuarios Autorizados deben proporcionar cierta información personal tal como el nombre completo y la dirección de correo electrónico para crear una

Cuenta o recibir comunicaciones de Chesterton o sus Filiales o Licenciarios. El Cliente y cada Usuario Autorizado son responsables de asegurarse de que cualquier información personal que proporcionen sea exacta y esté actualizada. Cuando el Cliente proporciona información personal con respecto a un Usuario Autorizado a Chesterton, para que Chesterton pueda configurar una Cuenta o por otro motivo, el Cliente declara y garantiza que tiene una base legal para hacerlo. El Cliente es el único responsable de todos los daños o reclamos que pudieran surgir del acceso al Servicio de la Nube o de su uso por cualquier persona a la cual el Cliente o cualquier Usuario Autorizado haya provisto nombres de usuario, contraseñas u otra información identificatoria, o por cualquier persona que haya obtenido dicha información del Cliente o de cualquier Usuario Autorizado, lo que incluye, sin limitarse a ello, todo acceso al Servicio de la Nube o uso que pudiera ocurrir después de que el Cliente o un Usuario Autorizado hayan notificado a Chesterton que la identificación, la contraseña o toda otra información identificatoria de la Cuenta han sido perdidas, robadas o de otro modo comprometidas.

5. Responsabilidad para con los Usuarios. El Cliente (a) seguirá siendo responsable de todas las obligaciones establecidas en este Acuerdo que se relacionen con cualquier uso del Servicio de la Nube por parte de cualquier otra persona o entidad autorizada por el Cliente, que haya sido a través del Cliente o se haya realizado debido a una acción u omisión del Cliente ("**Otro Usuario**"), incluido sin limitación, cualquier Usuario Autorizado; (b) será responsable de cualquier acto u omisión por cualquier Otro Usuario, que, si fuera realizado u omitido por el Cliente implicaría un incumplimiento de este Acuerdo; y (c) no cumplirá este Acuerdo en caso de cualquier acción u omisión por parte de cualquier Otro Usuario.

6. Revisión y Responsabilidad del Cliente. El Cliente será el único responsable de cualquier servicio que proporcione a otros o de las decisiones que toma que involucren el uso del Servicio de la Nube, los Datos del Cliente, la Producción o el Servicio de la Nube. Chesterton no hace declaración alguna con respecto a la integridad, exactitud o utilidad de cualquiera de los Datos del Cliente en el Servicio de la Nube o de cualquier Producción ni tampoco en relación con las calificaciones o competencia de cualquier Usuario Autorizado que pudiera colocar Datos del Cliente en el Servicio de la Nube. El Cliente será el único responsable de asegurar la precisión, la integridad y el cumplimiento de cualquier Producción prevista a cualquier tercero, y de todas las responsabilidades de todo tipo en relación con dicha Producción, y Chesterton no será responsable de la precisión,

la integridad o el cumplimiento de esta. Chesterton no será responsable de la exactitud, integridad o autenticidad de los Datos del Cliente suministrados por el Cliente o por cualquier otro tercero, y no tendrá obligación o responsabilidad alguna de auditar, revisar

860 Salem Street
Groveland, MA 01834 USA

Tel: 978-469-6446
Fax: 978-469-6528

chesterton.com

o verificar los Datos del Cliente. Ni el Cliente ni ninguna otra persona podrán hacer ningún reclamo ni iniciar acciones legales contra Chesterton como resultado de cualquier servicio profesional o de otro tipo prestado o no prestado en conexión con el uso del Servicio de la Nube, los Datos del Cliente, la Producción o el Servicio de la Nube.

7. Eliminación de Contenido. Si un licenciatario le solicita a Chesterton que elimine Contenido o Chesterton recibe información de que el Contenido provisto al Cliente podría violar las leyes vigentes o los derechos de terceros, Chesterton puede notificar al Cliente al respecto y, en tal caso, el Cliente eliminará de inmediato tal Contenido de los sistemas del Cliente.

8. Sugerencias y Opiniones. Con respecto al acceso al Servicio de la Nube, el Cliente por este medio, de manera irrevocable y exclusiva, cede, transmite, transfiere y entrega absolutamente a Chesterton, todos los derechos, títulos e intereses con respecto a todas las ideas, sugerencias, mejoras, recomendaciones u otras opiniones (denominadas colectivamente, “Opiniones”) (ya sea que existan o no en esos momentos) provistas por el Cliente y/o sus Usuarios Autorizados, incluidos sin limitación todos los derechos intelectuales y de propiedad de los mismos. Sin limitación a lo anterior, Chesterton tendrá todos los derechos de usar, reproducir, modificar, editar, adaptar, publicar, vender, traducir, crear trabajos derivados a partir de, distribuir, transmitir, mostrar, presentar y licenciar y/o vender Opiniones, contribuir o de otro modo proporcionar al, y por medio del, Servicio de la Nube (en su totalidad o en parte) y/o incorporar tales Opiniones, en su totalidad o en parte, en otros trabajos en cualquier forma, medio o tecnología que se conozca ahora o se desarrollara en el futuro para cualquier propósito sin compensación al Cliente ni a ningún tercero.

9. Requisitos de Equipo del Cliente, Hardware y Software. El Cliente acepta que proporcionará y mantendrá, a su propio costo y gasto, todo el hardware, software, acceso a Internet y otros materiales necesarios para permitirle al Cliente y a sus Usuarios Autorizados el acceso y el uso del Servicio de la Nube.

10. Confidencialidad.

10.1 Obligaciones Generales. Las partes reconocen y aceptan que podrían recibir o estar expuestas a Información Confidencial de la otra parte durante el Término. Sin limitación de nada lo incluido en este documento, las partes reconocen y aceptan que el Servicio de la Nube está comprendido por Información Confidencial de Chesterton y que los Datos del Cliente son Información Confidencial del Cliente, además de lo provisto en este documento. Cada parte reconoce que la Información Confidencial de la otra es confidencial y propietaria y acepta no divulgar tal Información Confidencial a nadie más, salvo

a aquellos empleados de la parte receptora que tengan una necesidad de conocer tal información y estén sujetos por obligaciones de confidencialidad que sean al menos tan restrictivas que aquellas contenidas aquí. Además, la parte

receptora acepta que no usará, sin el consentimiento previo y por escrito de la parte divulgadora, la Información Confidencial para ningún propósito que no fuera aquel de cumplir con sus obligaciones bajo el Acuerdo. Cada parte protegerá la Información Confidencial de la otra al menos en el mismo grado en que protege su propia información similar, pero en ningún caso utilizando menos de un cuidado razonable. Las obligaciones de las partes con respecto a la confidencialidad no regirán la información que: (i) se obtiene de un tercero que no hizo una divulgación en incumplimiento con una obligación de no divulgación; (ii) está o ingresa en el dominio público no como resultado de una acción por la parte receptora; (iii) es desarrollada de manera independiente por la parte receptora sin uso de la Información Confidencial de la parte divulgadora ni acceso a ella; (iv) estaba en posesión legal de la parte receptora antes de la divulgación por la parte divulgadora sin obligaciones de no divulgación; o (v) se requiere que sea divulgada por ley o por medio de una orden judicial; siempre y cuando, sin embargo, que en caso de tal divulgación requerida, la parte receptora proporcione a la parte divulgadora un aviso escrito oportuno de la misma y coopere con la parte divulgadora en cualquier intento de impedir, limitar o de otro modo prevenir o limitar la divulgación. Para evitar cualquier duda, Chesterton tendrá el derecho de usar los Datos del Cliente provistos en conexión con el Acuerdo, y divulgar los Datos del Cliente a sus Licenciatarios y/o Filiales, según sea necesario para proporcionar el Servicio de la Nube y proporcionar servicios al Cliente, lo que incluye pero no se limita a asesorar al Cliente sobre los productos de Chesterton, y según lo permitido de otro modo por estos Términos y Condiciones, y Chesterton y/o sus Licenciatarios o Filiales correspondientes serán propietarios exclusivos de todos los conocimientos o nuevos datos creados o derivados por Chesterton o sus Licenciatarios o Filiales a partir de los mismos. Chesterton y sus Filiales y/o Licenciatarios pueden retener y utilizar datos anonimizados que surgen de la utilización por parte del Cliente. Chesterton y sus Licenciatarios y Filiales se reservan el derecho de usar estos datos para investigación, mejorar el funcionamiento, desarrollo de productos, análisis predictivos o cualquier otro propósito legal. Tales datos anonimizados nunca incluirán información que permita la identificación personal y serán agregados a otros datos de otros usuarios o clientes del Cliente o sus Licenciatarios o Filiales, o de otro modo será eliminada de ellos la información que permitiría a un tercero identificar al Cliente. Si el Cliente adquiere productos de Chesterton por medio de un distribuidor independiente de productos Chesterton (un “Distribuidor”), cuando el Cliente lo solicite por escrito, Chesterton podrá crear una Cuenta de Usuario Autorizado para uno o más de los empleados del Distribuidor; el Cliente comprende y acepta que esto le dará al Distribuidor acceso a los Datos del Cliente y que el

Cliente es responsable de establecer sus propios términos de confidencialidad con el Distribuidor.

10.2 Medidas Cautelares. Independientemente de todo lo que indique lo contrario en este documento, si la parte receptora incumpliera o amenazara con incumplir con esta Sección 10.2, la parte divulgadora tendrá el derecho, además de cualquier otro recurso que tuviera a su disposición, de solicitar medidas cautelares para prohibir tales actos sin el requerimiento de depositar una fianza.

11. Indemnización.

11.1 Cliente. El Cliente defenderá, indemnizará y eximirá de toda responsabilidad por adjudicación, responsabilidad, pérdidas, daños, costos y gastos a Chesterton y a sus Filiales, Licenciarios, y a sus respectivos ejecutivos, empleados y representantes (lo que incluye honorarios razonables de abogados) incurridos en relación con alegatos, reclamos, demandas, pleitos o procesos judiciales hechos o entablados contra Chesterton que surjan de (i) la Cuenta del Cliente, el uso del Servicio de la Nube y/o de los Dispositivos, o cualquier incumplimiento del Acuerdo, y/o (ii) la negligencia grave o mala conducta intencional del Cliente o sus Usuarios Autorizados o estén relacionados con ellos.

11.2 Chesterton. Chesterton eximirá al Cliente de toda responsabilidad ante cualquier reclamo, acción, demanda o proceso judicial entablado por un tercero contra el Cliente que alegara que la utilización de los Productos de Software o del Servicio de la Nube por parte del Cliente tal como se contempla en el presente documento infringe una patente estadounidense emitida a partir de la Fecha de Vigencia, copyright registrada, marca comercial registrada o derechos de secreto industrial de un tercero (cada una interpretada como un "Reclamo por Infracción"). Chesterton pagará cualquier daño otorgado a un tercero en cualquier juicio final registrado por un tribunal de jurisdicción competente con respecto a cualquier Reclamo de Infracción de este tipo o acordado por Chesterton en cualquier proceso de conciliación que surja de tal Reclamo de Infracción; siempre y cuando, (a) el Cliente presente oportunamente un aviso escrito del Reclamo de Infracción a Chesterton; (b) el Cliente le otorgue a Chesterton el control exclusivo de la defensa y del proceso de conciliación del Reclamo de Infracción (siempre y cuando Chesterton no llegue a la conciliación del Reclamo de Infracción sin el consentimiento del Cliente a menos que este libere incondicionalmente al Cliente de toda responsabilidad); (c) el Cliente proporcione a Chesterton, a expensas de Chesterton, toda la asistencia razonable; y (d) la presunta infracción no surja como resultado de: (i) la combinación, operación o utilización de los Productos de Software, Dispositivos o el Servicio de la Nube con software de un tercero, servicios u otros productos materiales no suministrados por Chesterton; (ii) la modificación por parte del

Cliente o de cualquier tercero de los Productos de Software, los Dispositivos o el Servicio de la Nube; (iii) el uso incorrecto o indebido de los Productos de Software, los Dispositivos o el Servicio de la Nube por parte del Cliente (lo que incluye sin limitación el incumplimiento de las leyes, reglas o regulaciones vigentes o de este Acuerdo); (iv) el cumplimiento por parte de Chesterton con las instrucciones del Cliente; (v) el uso por parte de Chesterton de marcas comerciales, Datos del Cliente u otros materiales suministrados por el Cliente, (vi) cualquier incumplimiento o presunto incumplimiento de este Acuerdo por parte del Cliente, (vi) la realización de cualquier tipo de negocio en conexión con el uso del Servicio de la Nube; o (vii) todo Contenido propiedad de un tercero y provisto por Chesterton por medio del Servicio de la Nube. ESTA SECCIÓN ESTABLECE QUE EL ÚNICO RECURSO DEL CLIENTE Y LA ÚNICA RESPONSABILIDAD DE CHESTERTON CON RESPECTO A RECLAMOS RELACIONADOS CON INFRACCIÓN DE PROPIEDAD INTELECTUAL O APROPIACIÓN INDEBIDA.

12. Garantías y Eximición.

12.1 Declaraciones y Garantías Mutuas. Cada Parte declara y garantiza ante la otra que: (a) está debidamente constituida y se encuentra al día en sus obligaciones ante las leyes de su estado de incorporación u organización, y está debidamente calificada para hacer negocios en la jurisdicción correspondiente en la cual hace sus negocios; (b) tiene el pleno derecho, poder y autoridad para celebrar y cumplir con sus obligaciones y otorgar los derechos, las licencias, los consentimientos y las autorizaciones que otorga o se requiere que otorgue bajo este Acuerdo; (c) la firma de este Acuerdo por su representante que se encuentra al final de este Acuerdo ha sido debidamente autorizada por toda la acción corporativa u organizativa necesaria de dicha parte; y (d) cuando esté firmado y sea entregado por ambas Partes, este Acuerdo constituirá la obligación legal, válida y vinculante de dicha parte, ejecutable contra dicha parte de acuerdo con sus términos.

12.2 Demoras de Internet. El Servicio de la Nube puede estar sujeto a limitaciones, demoras, falta de disponibilidad y otros problemas inherentes al uso de internet, las aplicaciones móviles, las comunicaciones electrónicas, los dispositivos móviles y la infraestructura de telecomunicaciones. Chesterton no es responsable por ninguna limitación o demora de este tipo, ni por falta de disponibilidad ni por cualquier otro problema, ni de ningún tipo de daño que surja por estos motivos.

12.3 Eximición. LA SOLUCIÓN Y TODOS LOS DEMÁS MATERIALES E INFORMACIÓN PROVISTOS POR CHESTERTON O POR CUALQUIERA DE SUS LICENCIARIOS O PROVEEDORES SE PROPORCIONAN "TAL CUAL", "SEGÚN ESTÉN DISPONIBLES" Y "CON TODAS SUS FALLAS", Y CHESTERTON Y SUS LICENCIARIOS Y PROVEEDORES NO OTORGAN GARANTÍAS

DE NINGÚN TIPO, SEAN ESTAS EXPRESAS, IMPLÍCITAS, ESTATUTARIAS O DE OTRO TIPO, Y ESPECÍFICAMENTE HACEN UN DESCARGO DE TODA GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUIDA CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD, NO INFRACCIÓN, IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR, INTEGRIDAD O QUE EL SERVICIO DE LA NUBE CUMPLIRÁ CON LOS REQUISITOS DEL CLIENTE, AL MÁXIMO GRADO PERMITIDO POR LAS LEYES VIGENTES. NI CHESTERTON NI NINGUNO DE SUS LICENCIATARIOS NI PROVEEDORES GARANTIZA QUE LA DISPOSICIÓN U OPERACIÓN DE LA SOLUCIÓN NO TENDRÁ ERRORES. EL USO DE LA INFORMACIÓN PROVISTA POR MEDIO DE LA SOLUCIÓN SE HACE EXCLUSIVAMENTE A RIESGO DEL CLIENTE. EN NINGÚN CASO SERÁ RESPONSABLE CHESTERTON ANTE EL CLIENTE O ANTE CUALQUIER OTRA PERSONA DE NINGUNA DECISIÓN TOMADA NI ACCIÓN REALIZADA POR EL CLIENTE, CUALQUIER USUARIO AUTORIZADO O CUALQUIER TERCERO QUE ACCEDA A LA SOLUCIÓN POR, O POR MEDIO, DEL CLIENTE, COMO CONSECUENCIA DE LA INFORMACIÓN ACCEDIDA POR, O POR MEDIO DE, LA SOLUCIÓN. Las partes reconocen y aceptan que ninguna declaración, incentivo, promesa o acuerdo, previo o contemporáneo, verbal o de otro tipo, entre las partes tendrá ninguna vigencia ni efecto. Cada parte declara y garantiza que, al celebrar y cumplir con sus obligaciones bajo el Acuerdo, no se ha basado, no ha hecho ni dependerá de ninguna promesa, incentivo o declaración presuntamente hecha por la otra parte o en nombre de ella con respecto al tema en cuestión, ni en ninguna negociación o usos y costumbres en la industria, excepto cuando tal promesa, incentivo o declaración quede expresamente establecida en este documento. El Cliente acepta que su utilización de los Productos de Software, el Servicio de la Nube, los Materiales del Usuario, la Producción o cualquier software o servicio adicional no depende del suministro de ninguna funcionalidad ni característica futura, ni de ningún comentario verbal o escrito hecho por Chesterton con respecto a su funcionalidad o características.

12.4 CIERTAS LEYES ESTATALES NO PERMITEN LIMITACIONES EN LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS NI LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE CIERTOS DAÑOS. SI ESTAS LEYES RIGEN EN SU CASO, ALGUNAS O TODAS LAS EXENCIONES, EXCLUSIONES O LIMITACIONES ANTERIORES PODRÍAN NO TENER VIGENCIA Y TAL VEZ USTED DISPONGA DE DERECHOS ADICIONALES.

13. Limitaciones de Responsabilidad.

13.1 Limitación de Recursos. El recurso principal del Cliente, y la única obligación de Chesterton, con respecto a cualquier defecto, deficiencia o falla en el Servicio de la Nube o

del desempeño de Chesterton bajo este Acuerdo será que Chesterton corrija tal defecto, deficiencia o falla prestando correctamente el Servicio de la Nube de manera oportuna después de recibir un aviso de tal defecto, deficiencia o falla. Si Chesterton no puede corregir la deficiencia, las partes determinarán juntas, de buena fe, una porción equitativa de los honorarios pagados a Chesterton, que serán reembolsados al Cliente, por la porción deficiente del Servicio de la Nube, o de los Productos de Software. Conforme a lo establecido en la Sección 11.2, los recursos provistos en esta Sección 13.1 serán los recursos únicos y exclusivos del Cliente y la única obligación de Chesterton con respecto a cualquier defecto, deficiencia o falla en los Productos, que comprenden el Servicio de la Nube, los Productos de Software o el desempeño de Chesterton bajo este Acuerdo.

13.2 Eximición de Daños Consecuentes; Responsabilidad Máxima. EN NINGÚN CASO SERÁ RESPONSABLE CHESTERTON O CUALQUIERA DE SUS LICENCIATARIOS O PROVEEDORES ANTE EL CLIENTE O CUALQUIER TERCERO DE NINGÚN TIPO DE LUCRO CESANTE, PÉRDIDA DE DATOS NI INTERRUPCIÓN DEL NEGOCIO, NI POR DAÑOS INDIRECTOS, ESPECIALES, INCIDENTALES, PUNITIVOS, EJEMPLARES O CONSECUENTES O ESPECIALES, NI POR LUCRO CESANTE, INDEPENDIEMENTE DE SU CAUSA, YA SEA EN VIRTUD DE UN CONTRATO, ACUERDO EXTRA CONTRACTUAL O SEGÚN CUALQUIER OTRA TEORÍA DE RESPONSABILIDAD. EN NINGÚN CASO LA RESPONSABILIDAD TOTAL DE CHESTERTON QUE SURJA DE NINGÚN RECLAMO Y/O SERIE DE RECLAMOS O ESTUVIERA RELACIONADA CON, YA SEA QUE ESTÉ RELACIONADO O NO, BAJO EL ACUERDO DE LICENCIA, YA SEA EN VIRTUD DE UN CONTRATO, ACUERDO EXTRA CONTRACTUAL O SEGÚN CUALQUIER OTRA TEORÍA DE RESPONSABILIDAD, EXCEDERÁ LOS MONTOS PAGADOS POR EL CLIENTE A CHESTERTON DURANTE LOS SEIS (6) MESES QUE PRECEDEN AL EVENTO QUE PROVOCA EL RECLAMO (O AL PRIMER RECLAMO EN UNA SERIE DE RECLAMOS).

14. Usuarios Finales del Gobierno de EE. UU. Chesterton proporciona la Solución, incluidos el software y la tecnología relacionados, para el uso final por parte del gobierno federal exclusivamente de acuerdo con lo siguiente: Los datos técnicos y derechos de software del gobierno relacionados con la Solución incluyen únicamente aquellos derechos provistos habitualmente al público, tal como se define en este Acuerdo. Esta licencia comercial habitual se proporciona de acuerdo con la Regulación Federal de Adquisiciones 12.211 (Datos Técnicos) y la Regulación Federal de Adquisiciones 12.212 (Software) y, para las transacciones del Departamento de Defensa, Regulación Federal de Adquisiciones de Defensa 252.227-7015 (Datos Técnicos — Artículos Comerciales) y Regulación Federal de Adquisiciones de Defensa 227.7202-3 (Derechos en Software Informático Comercial o Documentación de Software Informático). Si una agencia de gobierno tiene una necesidad de derechos no otorgados bajo estos términos, deberá negociar con Chesterton para determinar si existen términos

aceptables para otorgar dichos derechos, y se deberá incluir en cualquier acuerdo vigente un anexo escrito que sea mutuamente aceptable y que otorgue específicamente dichos derechos.

15. Fuerza Mayor. Chesterton será excusado de desempeñar sus obligaciones bajo el Acuerdo si tal imposibilidad de desempeñarlas se debe a cualquier causa de fuerza mayor, incendio, huelga, embargo, ataque terrorista, guerra, insurrección, disturbio, fallas o demoras de informática, telecomunicaciones, proveedores de servicios o de las instalaciones de hosting que involucran hardware, software o sistemas eléctricos que no están en posesión de Chesterton ni bajo su control razonable, ataques de denegación del servicio, incompatibilidad del equipo, del hardware o del software del Cliente con respecto al Servicio de la Nube, actos u omisiones de los proveedores o abastecedores, dificultades de transporte y telecomunicaciones, pandemia, epidemia u otras causas fuera del control razonable de Chesterton. Toda demora que surja de cualquier causa de este tipo extenderá el desempeño según corresponda o excusará el desempeño, en su totalidad o en parte, según pueda ser razonable bajo las circunstancias.

16. Legislación Vigente; Jurisdicción; Lugar. El Servicio de la Nube es proporcionado por A.W. Chesterton Company o en su nombre y estos Términos y Condiciones pueden hacerse cumplir directamente entre A.W. Chesterton Company y el Cliente. Este Acuerdo está regido por las leyes del Estado de Massachusetts, en EE. UU. y la Ley Federal de Estados Unidos que controlan, sin tener en cuenta ninguno de los conflictos de las disposiciones de la ley. Toda disputa que surja de estos Términos o esté relacionada con ellos será presentada ante los tribunales federales o estatales ubicados en Massachusetts o arreglados por medio de arbitraje administrado por la Asociación Americana de Arbitraje, de acuerdo con sus Reglas de Arbitraje Comercial. Si la disputa llega a un acuerdo mediante arbitraje, la sentencia sobre el laudo puede ser registrada por cualquier tribunal que tenga jurisdicción.

17. Idioma Inglés. Los Términos y Condiciones pueden estar o ponerse a disposición en idiomas distintos al inglés para conveniencia del Cliente. Si hubiera versiones de este Acuerdo o partes del mismo o cualquier enmienda del mismo en algún idioma distinto al inglés, la versión vinculante y valedera de todas ellas será la que se encuentra en inglés, excepto cuando las leyes vigentes establezcan lo contrario.

18. Terminación y Efecto de la Terminación. Este Acuerdo se fija por el Término identificado en el Formulario de Pedido, y solo puede ser terminado por el Cliente por causa justificada. Al caducar o terminar el Acuerdo, Chesterton puede terminar inmediatamente el acceso del Cliente y de los Usuarios

Autorizados al Servicio de la Nube, y el Cliente y los Usuarios Autorizados dejarán de tener acceso al Servicio de la Nube. Chesterton no tiene obligación de retener ninguno de los Datos del Cliente después de la terminación y podría, sin mayor obligación o aviso al Cliente, eliminar o destruir los mismos. Las siguientes disposiciones sobrevivirán cualquier terminación o caducidad del Acuerdo: Secciones 1, 2.2, 3, 4 y 6-21 de estos Términos y Condiciones.

19. Competidores. El Cliente no tendrá acceso a la Solución si el Cliente es un competidor de Chesterton, ni permitirá que ningún tercero acceda al Servicio de la Nube si dicho tercero es un competidor de Chesterton, excepto con el consentimiento escrito y previo de Chesterton, que podría ser denegado y que depende de la única y absoluta discreción de Chesterton. Además, el Cliente no tendrá acceso a la Solución para propósitos de monitorear su disponibilidad, desempeño o funcionalidad, ni para ningún otro propósito de referencia o competitivo.

20. Miscelánea. No hay beneficiarios terceros bajo este Acuerdo. Las partes son contratistas independientes. El Acuerdo no crea una relación de asociación, franquicia, empresa conjunta, fiduciaria o empleo entre las partes. Cada parte acuerda cumplir con todas las leyes, ordenanzas, órdenes, instrucciones, reglas y regulaciones de los EE. UU. correspondientes a tal parte en relación con el Acuerdo. Todos los avisos bajo el Acuerdo serán por escrito y se considerarán entregados en los siguientes casos: (a) entrega personal; (b) el segundo día hábil después del envío por correo; o (c) el segundo día hábil después del facsímil confirmado. Se enviarán avisos a cada parte a las direcciones establecidas a continuación en el Formulario de Pedido. Todas las partes de este Acuerdo tienen vigencia al máximo grado permitido por la ley. Si un tribunal con jurisdicción competente considera que alguna disposición del Acuerdo es contraria a la ley, la disposición será modificada por el tribunal e interpretada de modo de lograr de la mejor manera posible los objetivos de la disposición original al máximo grado permitido por la ley, y las restantes disposiciones del Acuerdo permanecerán en vigencia. La falta de validez de una parte de este Acuerdo no afectará la validez y aplicabilidad de las disposiciones restantes. Los encabezados de las secciones son para conveniencia y se consideran nulos y sin validez. Todo incumplimiento de una parte en ejercer o hacer valer alguno de sus derechos bajo el Acuerdo no se considerará una renuncia a dichos derechos. El Cliente no puede ceder o transferir ninguno de sus derechos bajo este documento sin el consentimiento previo y por escrito de Chesterton; siempre y cuando el Cliente pueda ceder o transferir sus derechos bajo el Acuerdo en el caso de un cambio de control, fusión, venta de todos o de sustancialmente todos sus activos, reorganización u operación de ley sin el consentimiento previo y por escrito de Chesterton. Estos Términos y Condiciones, junto con los Términos Adicionales y cualquier otro anexo adjunto a este documento o al cual se hace referencia en este documento, constituye la totalidad del acuerdo entre las partes y anula todos

860 Salem Street
Groveland, MA 01834 USA

Tel: 978-469-6446
Fax: 978-469-6528

chesterton.com

los acuerdos, propuestas o declaraciones anteriores y contemporáneos, escritos y verbales, con respecto al asunto en cuestión. Ninguna modificación, enmienda o renuncia a cualquier disposición del Acuerdo entrará en vigor a menos que sea por escrito y esté firmada por la parte a la cual afectará dicha modificación, enmienda o renuncia. El Acuerdo podrá suscribirse en varias copias (autorizadas), cada una de las cuales es un original, pero todas las cuales, juntas, constituirán un único instrumento.

860 Salem Street
Groveland, MA 01834 USA

Tel: 978-469-6446
Fax: 978-469-6528

chesterton.com